

UN DOLOR EN EL TIEMPO

Hay un dolor antiguo que oprime la garganta, dolor enraizado que sube por el pecho y florece en recuerdos de un ayer tangible todavía. De un día alejado en el tiempo, pero tan cercano y vivo en nosotros. En este día de otoño, un 20 de noviembre hace ya treinta y cinco años, murió José Antonio Primo de Rivera en la cárcel de Alicante, rubricando con su muerte su ejemplo de vida inabarcable, su entrega total a su pueblo, la consumación de su servicio. Hoy, más que nunca, nuestro recuerdo es suyo, nuestro sentimiento es para él, nuestro batallar en la tarea diaria de la revolución es por él.

Hay un dolor antiguo del que no surgen lágrimas, sino un deseo de continua superación por terminar la revolución que él dejó inacabada.

UN HOMBRE JOVEN

Si volvemos la mirada hacia la figura de José Antonio, ya alejada físicamente en la perspectiva histórica, podemos comprender que era, por encima de todo, un hombre de su tiempo. Un hombre joven con todas las cualidades inherentes a su juventud, inmerso en la problemática de su tiempo, preocupado por los acontecimientos que se sucedían, inquieto, insatisfecho, con enorme capacidad crítica. Porque la juventud posee, por naturaleza, unas constantes inalterables, unos contenidos vitales que la hacen destacar por encima del tiempo y las circunstancias. Cada generación tiene ante sí el deber de esclarecer y transformar lo que sea susceptible de ello.

La juventud misma, creadora, se define por su capacidad de insertarse, críticamente, en las estructuras de su época, en las inquietudes políticas de su momento histórico, con su carga de rebeldía hacia el inmovilismo, con su verdad como bandera, amparado en el entusiasmo de su sentido transformador, ilusionado, entregado completamente a la acción renovadora. Hay otra juventud marginada por propia voluntad, caduca, vencida de antemano: no es auténtica.

José Antonio es ejemplo arquetípico de la primera, comprometido hasta el extremo. Esta juventud siempre produce una obra fecunda, abre caminos de nueva experiencia histórica, construye firmemente para el futuro.

La palabra compromiso tiene un significado claro en José Antonio. Su ejemplo de juventud puede guiar a los que se pierden en el camino, a los que creen en la conciencia del respeto a la dignidad humana, en el sentido universal de la política y de la vida, en la capacidad para la entrega cuando ésta tiene un sentido y, en definitiva, a los que son jóvenes y creen en la juventud.

CERCA DEL PUEBLO

«Ojalá fuera la mía la última sangre española que se vertiera en discordias civiles. Ojalá encontrara ya en paz el pueblo español, tan rico en buenas cualidades entrañables, la Patria, el Pan y la Justicia.» Sobre aquel amanecer dolorido, violento, inevitable, el último esfuerzo de entrega a una empresa alta y digna de amor al pueblo.



Un español joven, profesional y socialmente magníficamente dotado, renuncia a la comodidad y acepta el riesgo como vía de unificación de su pueblo. No busca algo que él ya no tuviera; no busca fama ni gloria, que podría alcanzar profesionalmente. Quiere redimir a su pueblo de las ataduras ancestrales, de las luchas sin fin. Y se acerca al pueblo, se hace pueblo para servirlo. Es un ejemplo que no se ha olvidado, que no se puede olvidar, que el pueblo lo tiene bien presente como consigna cotidiana en su quehacer.

En el mensaje de José Antonio hay una obsesión casi dramática por la unidad nacional, porque ve que sin ella el pueblo español camina hacia su propia desintegración, a su aniquilamiento como pueblo en marcha hacia el futuro.

En la vida de José Antonio no hay lugar para un solo rasgo de demagogia, de concesión fácil que busca el aplauso y el halago cómodo de las masas. En sus discursos y escritos —y, lo que es más importante, en su comportamiento— palpita la exigencia de un destino riguroso, tenso, empeñado en la exactitud y precisión. No desdeña su condición de universitario porque le da la capacidad de aproximarse y comprender la problemática del país, le da una visión clara del pueblo y lo descubre como protagonista de la historia, como actor de sus propios destinos. Olvidado por los políticos de su tiempo, lo recupera

(Pasa a la página siguiente)

ACUERDOS DEL CONSEJO DE MINISTROS

- * Apoyo fiscal a la inversión.
- * Beneficios a la concentración de empresas.
- * Don Juan María Rodríguez, delegado de Educación y Ciencia en Valladolid.
- * Ampliación de nuestra Facultad de Medicina.
- * Se aprueba el plan de la zona regable por el nuevo Canal del Esla.

(INFORMACION EN LA PAGINA SIGUIENTE)

Conversaciones Vaticano-Varsovia

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe).—En la Sala de Prensa del Vaticano se ha hecho público un comunicado sobre las negociaciones llevadas a cabo en Varsovia por la delegación de la Santa (Pasa a la página siguiente)

Una hija adúltera pide a Picasso el reconocimiento de su paternidad

Ha tenido otros tres hijos de otras tres mujeres

NIZA (Francia), 20. (Efe).—Paloma Ruiz Picasso Guillot de veintidós años, hija adúltera de Pablo Ruiz Picasso y de Françoise Guillot, ha presentado ante el Tribunal Civil de Grasse una solicitud para el reconocimiento de la paternidad por parte del pintor español.

Paloma Ruiz Picasso es hermana de Claude Ruiz Picasso, de veinticuatro años, quien ya intentó hace dos años el reconocimiento de la paternidad por parte del artista español, pero con resultados negativos.

Paloma Ruiz Picasso Guillot es el cuarto hijo de Pablo Ruiz Picasso y nació en 1948. El pintor había tenido anteriormente otros tres hijos de tres mujeres diferentes.

Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento, Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso VALLADOLID, sábado 29 de noviembre de 1971 — Epoca V — Año XI. — Número 10.319 — Precio: CINCO Ptas.

POR VEZ PRIMERA EN SU HISTORIA ULSTER: REGISTROS DE IGLESIAS, CONVENTOS Y CASAS RELIGIOSAS

Sorprendente operación de las tropas inglesas

LONDRES.—Del corresponsal de PYRESA, Manuel Adrio.—Por primera vez en la historia del Ulster, el Ejército efectuó ayer una sorprendente incursión en numerosos templos, conventos, domicilios privados de sacerdotes y en otras dependencias religio-

sas, todas pertenecientes a la Iglesia Católica, a través de Irlanda del Norte.

La operación se inició a las pocas horas de que dos de los "fútbolistas" que el martes pasado huyeron de la prisión de Crumlin Road, en Belfast, fuesen capturados por una patrulla en las inmediaciones de la frontera con el Eire. Los dos fugitivos iban vestidos con sotana y les acompañaban dos sacerdotes auténticos, uno de los cuales conducía el vehículo con el que pretendían llegar a la República del Sur.

Debido a su juventud—uno tiene diecisiete años y el otro veintuno—los soldados entraron en sospechas y procedieron a detenerlos junto con los dos religiosos, al parecer pertenecientes a la Orden Cisterciense. Los cuatro han comparecido ante un Tribunal, acusados de huir de la cárcel y de ayudar a unos prisioneros.

Aunque el Ejército no ha hecho declaraciones al respecto, se sabe que unos 500 soldados y numerosos policías registraron la comunidad religiosa de Benburb, y que otros 250 inspeccionaron palmo a palmo el monasterio cisterciense de Postionone, en el Condado de Antrim, al que pertenecían los dos sacerdotes detenidos. (Pasa a la página siguiente)

XXXV aniversario de la muerte de José Antonio

Solemne funeral en la Catedral y ofrenda de coronas en la Cruz de los Caídos



Para conmemorar el XXXV aniversario de la muerte del Fundador de la Falange, José Antonio Primo de Rivera, la Jefatura Provincial del Movimiento ha celebrado diversos actos.

Finalizado el acto, el Gobernador Civil y Jefe Provincial ofreció en la Catedral una misa comunitaria a la que asistieron el Gobernador Civil y Jefe Provincial, Alcalde, Jefe Superior de

Folicia, Consejo Provincial del Movimiento, delegados provinciales de Servicios y miembros de la Vieja Guardia, Guardia de Franco y de la Delegación de Juventudes.

Finalizado el acto, el Gobernador Civil y Jefe Provincial ofreció en la Catedral una misa comunitaria a la que asistieron el Gobernador Civil y Jefe Provincial, Alcalde, Jefe Superior de

generos, y a la izquierda el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Rector, Presidente de la Diputación, Alcalde, Jefe Superior de Policía y el Subjefe Provincial, con los plenos de los Consejos Local y Provincial.

El Presidente de la Audiencia y el Fiscal Jefe ocuparon sitiales en el coro, como es tradicional.

Una vez terminado el funeral las autoridades y miembros de la Vieja Guardia, Guardia de Franco y Juventudes se trasladaron al atrio del templo y al pie de la Cruz de los Caídos, donde formaba una escuadra de la Organización Juvenil Española, las autoridades depositaron coronas de laurel por el siguiente orden: Jefatura Provincial del Movimiento, Capitanía General, Jefatura del Sector Aéreo, Audiencia Territorial, Universidad, Diputación Provincial y Ayuntamiento.

El Gobernador Civil y Jefe Provincial dio los gritos de ritual entonándose el «Cara al Sol».

A la una de la tarde, en el salón biblioteca del Hogar de Falange, con la asistencia del Jefe Provincial y demás jerarquías, el Jefe Provincial de la O. J. E. dio lectura del testamento de José Antonio a cuyo acto asistieron el Gobernador Civil y Jefe Provincial, Subjefe Provincial, Jefe del Departamento Provincial de Política Local, Presidente de la Diputación, Alcalde, Lugarteniente de la Guardia de Franco, Delegada de la Sección Femenina, procuradores en Cortes: don Adolfo Sánchez y don Santiago López y miembros del Consejo Provincial y de la Falange.

Finalizada la lectura del testamento el Gobernador Civil y Jefe Provincial leyó la Oración de los Caídos, y finalmente se cantó el «Cara al Sol», dando los gritos de ritual: don Alberto Ibáñez Trujillo.

LANZAMIENTO DEL «KOSMOS 456»

MOSCU. (Efe). — La URSS ha lanzado el «Sputnik» número 456 de la serie «Kosmos», que tiene un recorrido orbital inicial de 89,7 minutos, con 328 kilómetros de apogeo y 218 de perigeo.

PRIMER FESTIVAL DE LA CANCION DE LA PAZ

Ofrecimiento de una de las presidencias de honor a Fernández-Miranda



MADRID.—El ministro secretario general del Movimiento, don Torcuato Fernández-Miranda, recibió a una Comisión de Valladolid integrada por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Alberto Ibáñez; el alcalde, don Antoin de Santiago, y la directora de la emisora «La Voz de Valladolid», señorita María Teresa Yáñez de Toro, a quienes acompañaba el delegado nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Julio Gutiérrez Rubio. Los comisionados ofrecieron al señor Fernández-Miranda una de las presidencias de honor del Primer Festival de la Canción de la Paz.—(Foto PYRESA.)

Depósito legal VA-3-1954

VALLADOLID

EN EL PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD
Magistral conferencia del doctor
Atilio Dell'Oro sobre "Normativa
de la UNESCO y la paz"



PRESIDENCIA DEL ACTO

"A CABAREMOS por volver a los libros", dijo ayer el director adjunto de Televisión Española, don Luis Angel de la Viuda, en la conferencia que pronunció dentro del ciclo organizado por el I. S. C. E. Los medios de comunicación nos...

La cabeza andaban esta mañana los vallisoletanos ma- drugadores. La niebla era intensísima, tanto que re- sultaba difícil cruzar una calle. Tanto los peatones co- mo los conductores han tenido que andar con mucho cuidado...

La primera cabina telefónica interurbana ha empezado a funcionar esta mañana, tal y como anunciábamos ayer en nuestro periódico. Esta mejora en las comunicaciones ha sido muy bien acogida por los vallisoletanos...

Para esta noche está anunciada la primera cena-teatro de la temporada. No estamos seguros de que se haya pensado en repetir la experiencia, pero quizá sea así y el público aficionado al teatro seguirá cenando y viendo comedias como si tal cosa...

Mañana y el lunes tendrán fiesta los músicos, como parte de un programa organizado con motivo de la festividad de Santa Cecilia. Será una fiesta con el ritmo adecuado; nadie puede separar menos en una reunión de músicos.

MAXIMO

En medio de un clima de gran expectación y con el magnífico paraninfo de la Universidad completamente lleno de público, estudiantes universitarios en su gran mayoría, pronunció su anunciada conferencia sobre "La acción normativa de la UNESCO y la paz" el doctor Atilio Dell'Oro Maini, presidente de la Asamblea General de la UNESCO.

En la mesa presidencial, con el Rector de la Universidad, estaban el Gobernador Civil de la provincia, Presidente de la Diputación, Presidente del Patronato de la Universidad y decanos de las diferentes Facultades.

El rector, doctor Suárez Fernández, presentó al ilustre conferenciante con breves, brillantes y cariñosas palabras, resaltaando su personalidad de antiguo rector de la Universidad de Buenos Aires, ministro de Educación de Argentina y embajador de aquel país en grandes problemas...

Brasil, cargos que desempeñó hasta ser elegido como miembro del Consejo de la UNESCO. Resaltó su condición de argentino, considerando un español más de los que...



viven al otro lado del Océano, y antes de solicitar un aplauso cordial de bienvenida subrayó el gran honor que tal personalidad dispensaba a la Universidad de Valladolid al haber aceptado la invitación para venir a Valladolid.

El doctor Atilio Dell'Oro comenzó su magistral disertación con palabras de agradecimiento, llenas de emoción por esa viva simpatía "que —dijo— siento palpitar hacia mí en la asamblea y que más que por mi modesta persona es debida a lo que represento".

Seguidamente centró su conferencia en el tema específico anunciado, sino en la trascendencia y significado de este organismo. Reafirmando al problema de la generación, que le interesaba profundamente, señaló el profundo cambio que tal concepto había experimentado. "Antes se movía en virtud de un pasado, de un legado recibido, pero ahora las condiciones de vida cambian profunda, drásticamente, a merced de los sorprendentes adelantos de la ciencia, y los jóvenes se encuentran con un porvenir que se les viene encima. Es preciso afrontar con responsabilidad ese futuro, sin que esto en modo alguno signifique evadir los problemas del presente."

Señaló que precisamente ahora la UNESCO llega a los veinticinco años de vida, alabando la visión y el coraje de aquellos que, recién salidos de una conflagración mundial, pusieron en marcha esta noble Organización, buscando la paz por los caminos de la comprensión y cooperación entre los pueblos a través de la cultura, la ciencia y el progreso. "Cuando tan reciente estaba la guerra, estos hombres se preocuparon más de construir la paz que de evitar la guerra, pensando que si las conflagraciones se gestaban en la mente de los hombres, era allí, precisamente, donde había que edificar la paz."

Prosiguió el doctor Atilio Dell'Oro con su análisis de la labor de la UNESCO a través de la educación, la ciencia y el progreso, poniendo de manifiesto cómo había influido este organismo en la profunda transformación de los conceptos de enseñanza.

Acabada esta magnífica exposición, el conferenciante se centró en la normativa de la UNESCO, señalando las diferencias entre convenciones y recomendaciones y poniendo de relieve la exigibilidad moral, e incluso jurídica de aquellas, una vez que han sido ratificadas por los Estados, y más tarde de añadir que en múltiples ocasiones también pueden tener este carácter las recomendaciones, una vez que la colaboración de la UNESCO y algunos Estados ha cristalizado en acuerdos bilaterales.

El conferenciante insistió nuevamente en la universalidad de los grandes problemas, cuya resolución necesita del concurso y colaboración de todos los pueblos, sin distinción de razas, color y religión y cómo, indudablemente, el atraso de una nación afecta a toda la comunidad, pues en definitiva una parte enferma siempre daña al todo. Y por último concluyó su intervención con un canto a la Universidad de Valladolid, citando al padre Vitoria y a los grandes maestros que en ella han desempeñado su magisterio. Terminó afirmando que se llevaba un magnífico imborrable recuerdo de Valladolid.

Una salva de aplausos, que se prolongó durante varios minutos, despidió al doctor Atilio Dell'Oro.

Tras levantarse el Rector para declarar terminado el acto, una señora manifestó que quería hacer una pregunta al conferenciante, respondiendo el Rector: "Lo siento, no hay preguntas. El acto ya ha terminado." Entonces, de diferentes puntos del recinto volaron octavillas, mientras se oían gritos de "¿Por qué por qué?" y otros. Poco a poco fueron desalojando el paraninfo los estudiantes, que se agruparon en el vestíbulo y ante la entrada de la Universidad, donde permanecieron unos minutos, dispersándose luego, aunque un grupo enfiló por las calles adyacentes, pronunciando gritos. Al llegar a la Plaza de España, ante la presencia de la Fuerza Pública, se disolvió la manifestación, sin que hubiera necesidad de practicar ninguna detención.

Audiencia PUBLICA ACCION DECLARATIVA
Delimitación del destino del local arrendado

"Consideramos la incertidumbre como el peor de todos los males hasta que la realidad nos demuestra lo contrario." (ALPHONSE KARR)

El actor ejercita una acción meramente declarativa, orientada a la determinación del preciso objeto del contrato de arrendamiento o, por mejor decir, del ámbito de facultades que en orden a la utilización y destino concreto del local competen al arrendatario, tratando de conseguir, con la resolución declarativa postulada, la eliminación de la incertidumbre actual, sería y objetiva que, merced a las discrepantes opiniones de los litigantes, surge al respecto. Hay por ello un legítimo interés para obrar en el actor, una auténtica necesidad de protección jurídica que justifica la procedencia de la acción ejercitada, independientemente de su posible estimación en cuanto al fondo y al contenido de aquella.

ceptible de inmediata ejecutoriedad, sino que es mero efecto propio de la cosa juzgada de la resolución judicial.

El contrato que vincula a las partes delimita claramente la finalidad y destino del negocio que había de ser establecido en el local arrendado. Si recordamos —se dice en la sentencia— que los contratos tienen fuerza de ley entre los contratantes y las obligaciones de ellos derivadas deben cumplirse a tenor de los mismos —lo que equivale a reconocer la eficacia preceptiva que en la ordenación de intereses afectados por la relación de arrendamiento constituida entre las partes hay que atribuir al contrato mencionado, que, por otro lado, no invade la esfera imperativa que la legislación de Arrendamientos Urbanos excluye del ámbito de la autonomía de la voluntad—, fácil será colegir la procedencia de estimar íntegramente la demanda formulada, pues habida cuenta de que expresamente se convino en destinar el local a la reparación de "motos" y bicicletas, es pertinente hacer la declaración solicitada.

FERNANDO APARICIO

SOCIEDAD

Enlace Turino Criado del Rey-Merino Sáenz de Magarola

En la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Antigua han contraído matrimonio la señorita Montserrat Merino Sáenz de Magarola y don Carlos Turino Criado del Rey.

CUATRO CONSEJOS

- Para conducir con seguridad durante la noche: -Diminuya su velocidad. -Incremente su visibilidad. -Aumente su atención. -Hágase ver.

Teniéndolos en cuenta, la conducción nocturna será para usted agradable y segura.

ARTE y ARTISTAS
Pinturas de Capitaine



Vuelve a Valladolid el pintor Capitaine, exhibiendo la honrada de un realismo desbordante, como siempre, con más oficio y mayor calidad en la abundante obra de retratos, bodegones y paisajes que presenta en la sala de la Caja de Ahorros Popular.

El retrato es faceta atrevida entre todas y arte difícil que pocos cultivan por temor a la posteridad, aunque la actualidad tenga mucho que ver. El parecido es mucho pero no lo es todo. Por ejemplo, Romero de Torres no sólo retrató a personajes relevantes de su tiempo, sino que movió y hasta removió demasiada literatura en torno a su atmósfera, y fue tan lejos que muchas de las mujeres que nacieron de su paleta siguen desconocidas. Por más que el parangón sea exagerado, Capitaine se luce por lo contrario, y de la docena de retratos que presenta, el de Antonio Areta —fuera de catálogo— es seriamente bueno y parecen acompañarle los de Fernández Divar, Olea, Pablo Ares, etc., ciertas versiones de sus modelos.

La destreza en la "confección" de bodegones surrealistas alcanza dimensiones de verismo difícilmente superable y bien orientado. Hay telas que son verdaderos "vermouths", que incitan a almuerzos extraordinarios con manjares sustanciosos y auténticamente succulentos, tal y como tristas de chorizo, morcillas y cabezas de cerdo que parecen pedir a gritos alabías del Orbigio, del alto Duero o fabas de León y Asturias. En este aspecto, el artista alcanza cimas poco accesibles. Especialista en la representación de naranjas, debiera estar favorecido por la propaganda que hace de frutos de tal clase. Es decir, en los bodegones también luce Capitaine con fuerza indiscutible, y es en lo paisajístico donde no siempre acierta y junto a lienzos muy atrizados, ofrece otros que no lo son tanto, si bien "Nocturno", entre otros es pieza distinguida de la exposición.

"ENRIQUE", EN LA CAJA DE AHORROS DE VALLADOLID

Desde el pasado día 14 viene ofreciendo "Enrique" una colección de óleos y grabados estimables, con gran ventaja de éstos sobre aquellos. El parecido de las telas con lo que realiza uno de los Lapayese, guardando las debidas distancias es singular.

El grabado que sirve de propaganda a la exposición en la Caja de Ahorros de Valladolid entendemos que es bueno.

RAIMUNDO DE BLAS, EN MEDINA DEL CAMPO

Raimundo de Blas y sus versos han recalado ahora en la capital del Zapardiel. Los versos son los de un soneto "rezando" a Castilla y las telas son depaísaje castellano, hechas a base de síntesis.

CALABIA

Después de la ceremonia, los numerosos invitados fueron obsequiados con una cena en el Bohío.

ELECTRA POPULAR VALLISOLETANA, S.A. CORTE de SUMINISTRO de ENERGIA ELECTRICA

DOMINGO, 21 NOVIEMBRE 1971

CAPITAL.—Desde las 9 hasta las 13 horas, aproximadamente: Calle Pasión, del núm. 1 al núm. 3. Calle Pasión, del núm. 2 al núm. 4. Calle Reina, núm. 1. Calle Calixto Fernández de la Torre, números impares. Calle Ricote.

Desde las 9 hasta las 14 horas, aproximadamente: Sector Recoondo. Desde las 9,30 hasta las 12 horas, aproximadamente: Sector San Andrés. Sector Policía Armada.

Desde las 13,30 a las 14 horas, aproximadamente: Todos los centros de transformación de la zona Norte de la ciudad.

RURALES.—Desde las 8 a las 14 horas, aproximadamente. Centros de transformación: Francisco Rodríguez, Sacopol, Leandro Acebes, Rosario, José María Muñoz, Naval, Uralita, Roalzo, Posteléctrica, Pedro Camargo, Teodomiro Valentin-Lujo, José Espeso, Edmundo Cernuda, Zaratán-Estación, Zaratán-Sudeste, Zaratán-Cruce, Manuel Herrero, Félix Barrigón, Teodoro Llorente, Alejandro Briso-Montiano, Zaratán-Pueblo y Cementos Duero, S. A.

Desde las 8 a las 8,30 horas y desde las 13 a las 13,30 horas. Centros de transformación: De las localidades de Peñafiel, Tudela de Duero y Quintanilla de Onésimo.

Desde las 9 hasta las 14 horas, aproximadamente: Sectores Comercio, San Juan y Santos Valin (Carretera Villada, Boadilla de Rioseco, Villacarralón, Fontihoyuelo, Gordaliza de la Loma, Villanueva de la Condesa y Bustillo de Chaves.

Las Francesas advertisement with stylized logo.



Hace ya unos días que la fiesta se está ensayando... Mañana culmina la "OPERACION ABUELO"...

Mañana culmina la "OPERACION ABUELO"

En numerosas ciudades españolas se celebran importantes actos y festivales artísticos en honor de Tercera Edad, organizados por las principales Emisoras R. E. M. - Y - C. A. R.

Dentro de esta "Operación", realizada como una aportación de la Radio a la SEMANA INTERNACIONAL DE HOMENAJE A NUESTROS MAYORES...

Mañana, domingo. A partir de la UNA DE LA TARDE EN DIRECTO DESDE "LA VOZ DE MADRID" y en conexión con las Emisoras de la R. E. M. y de la C. A. R. "OPERACION ABUELO" destacando la proclamación del ABUELO MAYOR y la ABUELA MAYOR DE ESPAÑA

EMPRESARIO! En cada puesto de su empresa habrá un profesional mejor capacitado si sus trabajadores siguen un curso de Promoción Profesional Obrera del Ministerio de Trabajo.

Cursillo de Historia del Cine... Hoy tendrá lugar la tercera sesión del ciclo de Historia del Cine...

EL SANTO DEL DIA

SAN FELIX DE VALOIS, CONFESOR (+1123)

Félix de Valois, llamado antes Hugo, que juntamente con San Juan de Mata fundó la Orden de la Santísima Trinidad...



pañía a la conquista de Tierra Santa, donde peleó con gran valor. Vuelto a París, determinó dejar la corte por el desierto...

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, sábado, día 20 de noviembre de 1971. Van transcurridos 323 días del presente año y faltan 42 para llegar a 1972...

CADA DIA SU REFRAN

"O ayunar, o comer trucha". Se dice cuando una persona prefiere todo o nada.

ESPECTACULOS

- AVENIDA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Mujercitas" (2).
CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Hay que educar a papá", estreno.
CAPITOL.—"Persecución hasta Valencia" y "Amistades de mi mujer".

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16.00: Teatro lírico español: "El bateo", de Federico Chueca. 16.30: Páginas inmortales. 17.00: Show a 12011...

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—17.00: "Las 40 principales", 18.00: "Lo español de las 40". 19.00: "Aspirantes a las 40". 20.00: "Populares de las 40".

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.—16.15: Discoteca-2. 17.15: Concierto. 18.00: Mundo femenino. 19.00: Angelus. 19.15: Miscelánea. 19.30: Contigo. 19.40: España en el tocadosco. 20.00: Opinión pública. 20.30: También para usted. 21.00: Temas sinfónicos. 21.15: Pequeño recital. 21.30: Santo Rosario. 21.45: Totalsonido. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22.30: En voz alta. 22.35: Ritmo. 23.00: Música y canciones en la noche. 24.00: A la luz de las estrellas. 00.25: Buenas noches, amigo. 00.27: Lectura de programas. 00.30: Cierre de la estación.

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Regalado, 3. Angustias, 22. Panaderos, 39. Paseo de Zorrilla, 85. Santa Lucía, 90. Linares, 16 (Santa Clara). Hornija, 2 (Delicias). Arco de Ladrillo, 16.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6.30 de la tarde; a las 7.30, rosario, reserva y misa. Esclavas.—De nueve de la mañana a 6.30 de la tarde.

San Pablo.—A las 6.30 de la tarde, rosario; a las ocho, misa.

PENITENCIAL DE LAS ANGUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media y diez de la mañana y siete y media de la tarde.

IGLESIA DE JESUS NAZARENO

Todos los días, santa misa a las nueve. Por la tarde, a las ocho, oración comunitaria eclesial comentada.

Hoy, sabatina a la Santísima Virgen por el mundo de los enfermos y agonizantes.

Mañana, misas a las nueve y a las doce. Por la tarde, acto de reparación universal, con exposición del Santísimo.

Rogamos la asistencia, en especial a cofrades y hermanas, a los actos reseñados.

IGLESIA DE MARIA REINA DE LA PAZ (Padres Capuchinos)

Horario de misas para domingos y días festivos: Por la mañana, a las 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30 y 13.30. Por la tarde, a las 18, 19 y 20.30.

Misa vespertina en sábados y vísperas de fiestas: A las ocho de la tarde.

LA UNIVERSIDAD

CURSOS DE ALEMAN

A partir del día 24 darán comienzo en el Instituto de Idiomas modernos dos cursos de Lengua Alemana.

De iniciación, de tres meses de duración, con modernas técnicas audiovisuales, se impartirá los lunes y miércoles de cada semana, de cuatro a cinco.

Lengua Alemana II, también audiovisual, se impartirá lunes y miércoles, de cinco a seis y media.

El plazo de matrícula queda abierto hasta el día 25 de noviembre.

NEUMATICOS MICHELIN GARAJE CARRION



SANTUARIO NACIONAL BASILICA DE LA GRAN PROMESA

Solemnísimo novenario que la ciudad de Valladolid consagra a Cristo Rey. Hoy, octavo día.

Horario de los cultos: Misas a las 8, 8.30, 9, 9.30 y 12.

En la misa de doce, homilía por los predicadores del novenario.

A las siete y media de la tarde, misa, sermón, rosario y novena, terminando con la bendición y reserva.

Predican el novenario el padre José Julio Martínez, S. I., y el padre Luis Mendizábal, S. I.

MAÑANA, FIESTA DE CRISTO REY

Desde las ocho de la mañana, misas de comunión en el Santuario.

A las doce celebrará la santa misa el señor Arzobispo.

Durante el día, los distintos coros de la Adoración Real, Perpetua y Universal, establecida en el Santuario, harán vela extraordinaria ante el Santísimo, que quedará expuesto desde las doce y media, dirigiendo los rezos la celadora del coro correspondiente.

Por la tarde, último día del novenario, serán los cultos a las siete y media, predicando el padre Luis Mendizábal, S. J., director nacional del Apostolado de la Oración.

SAN FELIPE NERI

Hoy, último día del solemne triduo a Nuestra Señora de la Fuencisla, con santa misa y panegírico, cantándose la Salve e Himno, comenzando los cultos a las ocho de la noche.

Mañana, domingo, a las once y cuarto, misa solemne con panegírico, cantándose la Salve e Himno.

Información Sindical

Mañana, fiesta de los músicos

Con motivo de la festividad de Santa Cecilia, Patrona de la Música, esta Agrupación Sindical de Músicos Españoles invita a los profesionales músicos a los actos que se celebrarán con motivo de dicha festividad mañana, y que serán los siguientes:

A las once y media, santa misa en la iglesia de San Ildefonso, con la colaboración del Coro de Santa Cecilia.

Vino español, a la una y media, en el Hogar del Productor de la Casa Sindical (Dios de Mayo, 1).

PARA EL LUNES

El lunes, festividad de Santa Cecilia, las agrupaciones musicales de nuestra ciudad honrarán a su excelsa Patrona celebrando una misa solemne a las ocho de la tarde en la iglesia de Nuestra Señora de la Paz (Plaza de España), actuando la Orquesta de Cámara de Valladolid, Capilla de la S. I. O. M. y Coral Vallisoletana, bajo la dirección del padre Pedro Alzapurúa, maestro de Capilla de la Santa Iglesia Catedral.

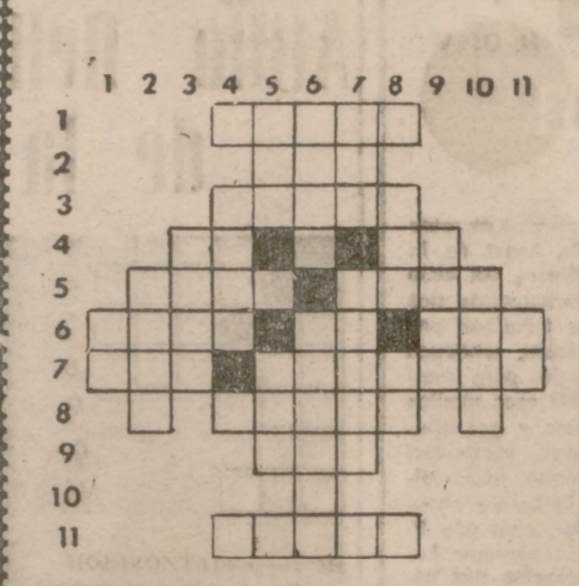
EL EVANGELIO DEL DOMINGO CRISTO REY

El derecho que Cristo tiene sobre nosotros, y por tanto a la realeza, es el más antiguo: el derecho del Creador sobre su criatura. El derecho que tiene el padre sobre su hijo es ciertamente el más primitivo y, sin embargo, no es tan amplio como el que tiene Cristo sobre nosotros. Porque El, como Dios, es creador del universo; como Hombre-Dios es la cabeza, el punto céntrico y el fin de toda la creación. Es Rey de todos los hombres por naturaleza, es Rey "nato" del universo. Pero hay aún más: Cristo recibió su derecho a la realeza del eterno Padre. Dios Padre resignó el ejercicio real de su soberanía sobre nosotros en su Hijo, en el "Hijo del hombre". Cristo tiene la misión de establecer el Reino de su Padre en medio de los hombres. Reino que al final de los tiempos le entregará a manera de ofrenda eterna. ¿Cómo cumplió Cristo esta misión? La respuesta nos indica el título más alto y más santo que tiene sobre nosotros nuestro Rey. Cristo se ganó el derecho de realeza sobre nosotros principalmente por un hecho "sin par": por su sacrificio en la cruz. Dio su vida por nosotros para fundar su Reino. Confróntese la fundación de un reino por conquistadores terrenos, que vierten la sangre de los demás, con la del Reino de Cristo, que conquistó los corazones vertiendo la sangre de su propio corazón. Es verdad que ahora, en esta vida, todavía no está patente a los ojos de todos el carácter universal del derecho de Cristo a la realeza, porque la aceptación de esta realeza ha de ser en este mundo un hecho de libre inclinación y decisión; pero Cristo se revelará abiertamente como es—Rey de toda la humanidad—cuando venga a juzgar a todos los hombres. ¿Quién no quisiera entonces pertenecer a Cristo y a su Reino? ¿Quién quisiera encontrarse en el campo enemigo? Sigamos, pues, a Cristo con libertad, con fidelidad y amor.

SUPER CADENA SETENTA Y DOS

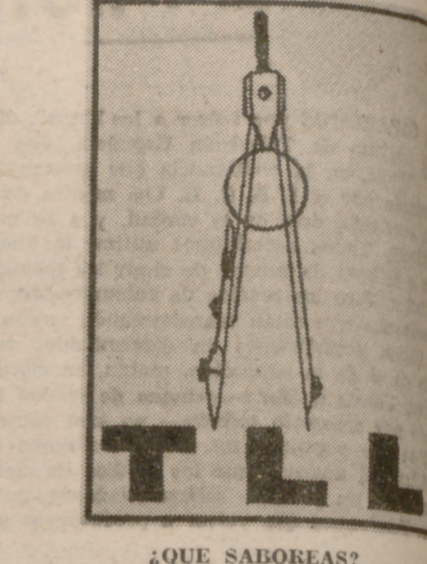
Simplemente María

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Metal pesado, blanco y fácilmente fusible de color gris. 2: Parte saliente de una vasija. 3: Tuestalo. 4: Terminación verbal. Entrega. 5: Terminación del aumentativo. Mueble. 6: Preposición. Símbolo químico. Adverbio. 7: Al revés, se alegra. Practicar cierto deporte. 8: Elegir, seleccionar. 9: Título inglés. 10: Consonante. 11: Esclavo de los lacedemonios. VERTICALES.—1: Consonante. 2: Composición sobre cierto número de versos para una sola voz. 3: Caso fortuito. 4: Círculos. 5: Artículo. Prefijo. 6: Atreverse. Aplicase a las telas de seda.

JEROGLIFICO



¿QUE SABOREAS?

que hacen visos distintos. 7: Enfermedad que afecta a una persona el emplazamiento del. 8: Poesía. Marchar. 9: Quieren. 10: Aleje. 11: Terminación verbal.

(LAS SOLUCIONES, EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS)

En la Casa de Colón Cursillo sobre la pintura de la Nueva Granada en los siglos XVII y XVIII

Ante la oportunidad de estar montada en los salones de la Casa de Colón la exposición de la pintura de Santa Fe de Bogotá, nutrida de cuadros que los museos e instituciones colombianas han permitido trasladar a España, se ha organizado un breve cursillo sobre dicho tema, gracias a la colaboración de los departamentos de Historia del Arte y de Historia de América de la Facultad de Filosofía y Letras.

La primera sesión tendrá lugar el día 25, en la cual el Marqués de Lozoya expondrá el tema "Las características pictóricas de la escuela neogranadina". El día 26 intervendrá el profesor don Jesús Urrea, del departamento de Historia del Arte, para tratar concretamente sobre los lienzos expuestos, que serán explicados en un recorrido a la exposición. Se cerrará el ciclo con la intervención de la señorita María Victoria Aramendia, directora del Museo de Santa Clara de Bogotá, que hablará de las colecciones de los museos colombianos. Todas las sesiones tendrán lugar en la Casa-Museo de Colón a las ocho de la noche.

El cursillo se dedica especialmente a los alumnos de Historia del Arte y de último curso de licenciatura de Historia, aunque podrán asistir también los que voluntariamente lo deseen, realizando a estos efectos inscripción—que es gratuita—en el Seminario de Historia de América (Casa de Colón), de once a dos, hasta el día 25.

LIBERTAD, en Barcelona

Nuestros lectores pueden disponer de LIBERTAD en sus desplazamientos a Barcelona, adquiriéndolo en el quiosco "Distribuciones Sancho", situado en la Plaza de Cataluña, entrada a la Rambla de Canaletas.



Mañana, cielo nuboso por el Duero

Anticipación de 1.032 milibares en 40° Norte, 18° Oeste. Bataca de 996 milibares en 34° Norte, 16° Este. Las altas presiones se extienden hasta casi el sur de las Islas Británicas, Francia y la Península Ibérica. En altura, vientos del Norte con velocidad superior a 100 kilómetros en la vertical de La Coruña, a 300 milibares. El chorro se dirige desde las provincias vascongadas hasta las Islas Baleares, siguiendo el valle del Ebro.

SITUACION GENERAL

Durante el día de ayer llovió con intensidad moderada en el Cantábrico, alto Ebro y norte de Galicia, y con menor intensidad en el resto de esta última región y en puntos aislados de Baleares. Por la noche ha continuado lloviendo en el Cantábrico, alto Ebro y Baleares y se han registrado tormentas en Canarias. De madrugada se han formado algunos bancos de niebla en el valle del Duero.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS (máx. ayer, mín. hoy), Lluvia en 24 horas de 7 a 1 hora

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía) Cielo nuboso en el Cantábrico oriental y cabeceras del Duero y Ebro, con chubascos. Nubosidad variable en los sistemas montañosos Central, Ibérico y Pirineos, con rasgos de chubascos de nieve. Aumento de la nubosidad en Canarias y Baleares, con formación de núcleos tormentosos. Mayor nubosidad en Canarias, con aguaceros y tormentas. Poco nuboso o despejado en el resto del país.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

Table with columns: Capitales, Mínima, Máxima

Vertical text on the right edge of the page, partially cut off.

CALDERON HOY - A las 5, 7,45 y 10,45 - HOY ESTRENO

LA PELICULA MAS DISPARATADAMENTE DIVERTIDA DE PACO MARTINEZ SORIA



hay que educar a papa

JULIA CABR ALBA - MAXIMO VALVERDE MARTA BAIZAN - RAFAEL L. SOMOZA RAFAELA APARICIO HELGA LINE - DON JAIME DE MORA Y ARAGON

DIRECTOR PEDRO LAZAGA

UNA PRODUCCION HIDALGO S.A. - ANDRES VELASCO Y FILMAYER PRODUCCION S.A.

BASEADA EN LA COMEDIA 'LA EDUCACION DE LOS PADRES' DE JOSE FERNANDEZ DEL VILLAR

EASTMANCOLOR

APRENDA IDIOMAS EN HORA Y MEDIA DE CARCAJADAS CON

MARTINEZ SORIA

(Mayores de 14 años) (Localidades para mañana)

LOS ESTRENOS

En CARRION

CELOS A LA ITALIANA

Lo que más sorprende de esta película es la perfecta narración de un tema trivial...

ZORRILLA (Sala de Arte y ensayo)

L'amour c'est gai, l'amour c'est triste

De Jean Daniel-Pollet hemos visto en esta misma sala especial 'Paris vu par...'

desprende de la labor realizadora, quizá constituyan una manera de expresarse ante la carencia de un cine francés capaz...

Cinema COCA

HOY A LAS 5, 7,45 y 10,45

¡Dramático estreno!

Un grupo de pequeños héroes que tuvieron que cambiar los libros y los juegos por ametralladoras y sangre.

AVENIDA

A las 5, 7,45 y 10,45

La más bella y romántica historia de todos los tiempos

MUJERCITAS

Technicolor. June Allyson, Peter Lawford, Margaret O'Brien y Janet Leigh

CINEMA ROXY

HOY - 5, 7,45 y 10,45 - HOY

¡¡FABULOSO ESTRENO!!

LA INVASION DE LOS BARBAROS

Todd-Ao - Technicolor Un film de espectacularidad arrolladora con un reparto incomparable...

ORSON WELLES SYLVA KOSCINA LAURENCE HARVEY HONOR BLACKMAN

(Mayores de 18 años)

TEATRO CARRION

HOY - 5, 7,45 - 10,45 - HOY

El marido es siempre el último en saberlo...

Celos a la italiana

(El Magnifico Cornuto) por CLAUDIA CARDINALE y UGO TOGNAZZI

ROCK HUDSON SYLVA KOSCINA

NIDO DE AVISPAS

DIRIGIDA POR PHIL KARLSON

United Artists Entertainment Corporation

COLOR DE LUXE

¿Por qué la juventud actual no quiere guerras?

Moderno Cine LAFUENTE

HOY, desde las 4,30 LA COLINA DE LAS BOTAS

Color, por Terence Hill, y SIETE MUJERES PARA LOS MacGREGOR

Color, por David Barley (Mayores de 14 años)

Nuevo Cine GOYA

HOY: Desde las 4,30 NO... NO... MI AMOR

Color, por Graciella Granatta, y TOKIO, HORA CERO

color, por Frederick Stafford (Mayores de 18 años)

CINE REX

HOY: Desde las 4,30 NO HAY FLORES PARA OSS 117

Color, Margaret Lee y John Gavin, y LA GRAN MATANZA SIOUX

Color, Joseph Cotton. (Mayores de 14 años)

LAS MAYUSCULAS DE 'ALTA FIDELIDAD'

el Domingo 21 a las 12'30 en el TEATRO LOPE DE VEGA

UNA CHARLA-CONCIERTO EN LA QUE SE SUCEDEN BREVES CONCEPTOS ACERCA DE LA ALTA FIDELIDAD ESTEREOFONICA

PROGRAMA: FRAGMENTOS DE BURT BACHARACH LUCKY THOMPSON FALLA, LISTZ, BRITTEN Y PUCCINI

EQUIPO DE REPRODUCCION CAJAS ACUSTICAS PREAMPLIFICADOR AMPLIFICADORES MAGNETOFONO

OFRECIDO POR LLORACH AUDIO S.A.

COLABORANDO CON SU DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EN VALLADOLID HOYMAN S.L.

INVITACIONES en Teatro LOPE de VEGA y HOYMAN, S.L. C/Heroes del Alcazar, 10 - Telf 221695

CAPITOL

Desde las 4,30, continua

Persecución hasta Valencia

Techniscope - Eastmancolor TON TRYON, LORENZA GUERRIERI y

Amistades de mi mujer

Techniscope - Eastmancolor NINO MANFREDI, CATHERINE SPAAK

(Mayores de 18 años)

HERVANTES

Desde las 4,15:

El valle del fugitivo

Robert Redford. Color, y KISS, KISS, BANG, BANG

Giuliano Gemma. Color. (Mayores de 18 años)

CONDUCTOR:

Antes de adelantar, compruebe que no existe ninguna prohibición ni obstáculos que lo impidan.

ESTADIO MUNICIPAL FUTBOL

INTERESANTE PARTIDO DE LA COMPETICION DE LIGA ELCHE CLUB DE FUTBOL REAL VALLADOLID DEPORTIVO

A las 3,45 de la tarde de mañana, domingo, día 21.

HOY, SABADO A LAS OCHO Y MEDIA DE LA NOCHE

PROGRAMA ESPECIAL INFORMATIVO

REPORTAJE DE LOS ACTOS CONMEMORATIVOS QUE SE CELEBRAN EN ALICANTE Y CREVILLENTE CON MOTIVO DEL

XXXV ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

Desde "LA VOZ DE ALICANTE" en conexión con

«LA VOZ DE MADRID» y todas las Emisoras de la R. E. M.

ANUNCIOS ECONOMIQUES

CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

CASAS

SE VENDE sobabanco económico Avenida General Franco, 15. Razon, porteria.

FINCAS

SE VENDEN 3 parcelas de terreno plantadas de viñedo, término de Cigales, cercano carretera Real. Razon. Teléfono Central, en Cigales.

MAQUINARIA

SEMBRADORAS especiales de maíz. Cultivadores pátalos remolacha. Abonos "Cima" y "Zaga". Arados Discos y discos "Jena". Riego aspersión "Humet". Repuestos y cambios que precise. Sanz. Teléfono 223482. Miguel Iscar, 11. Valladolid.

VARIOS

LA COOPERATIVA de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja antes Sindicato Remolachero, ofrece a sus asociados en las mejores condiciones de calidad y precio toda clase de abonos nitrogenados, fosfatos y potasas. Almacenes en Valladolid. Medina del Campo, Peñafiel, Quintanilla de Onésimo, Olmedo, Valdestillas, Medina de Rioseco, Tordesillas, Mojadors y Pollos. Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura y del Servicio Nacional de Cereales.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.- 1. Plomo. 2. Asa. 3. Asalo. 4. Ar. Da. 5. Azor. Cama. 6. Tras. Bl. Ala. 7. eR. Patinar. 8. Votar. 9. Sir. 10. D. 11. Iloa

VERTICALES.- 1. Te. 2. Aria. 3. Azar. 4. 4. Aros. 5. Las. Pos. 6. Osar. Batido. 7. Mal. Citar. 8. Oda. Ir. 9. Aman. 10. Alar. 11. Ar.

SOLUCION AL JEROGLIFICO COMO PASTELES

REMOLACHEROS: Las mejores semillas de plena garantía y calidad las encontraréis en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa, maíz. Oficinas centrales en Valladolid: General Moia. 3. Teléfonos 223343 y 221782.

DKW furgón. Portes rápidos y económicos. Teléfono 224524

OFERTAS DE TRABAJO

AGROPECUARIAS UN VAQUERO que sepa ordeñar, para finca a 2 kilómetros capital. Informes: Cafetería Milva, San Quirce, 22. (Oferta 7.498.)

TRACTORISTA Fidel Barrigón Zarán. (Of. 7.502.)

TRACTORISTA para finca a 50 kilómetros capital. Hay escuela. Pre-fertile sepa andar cosechadora. Informes: Electrodinámica Ruano, 18 de Julio, 16. (Of. 7.475.)

CONSTRUCCION PEONES. Cupre. Carretera Madrid, Km. 188,5. (Of. 7.403.)

4.ª Y ULTIMA SEMANA Y TAMBIEN... ¡SIN PRECEDENTES!

HOY - LOPE de VEGA A las 5, 7,45 y 10,45: ¡ALGO INSOLITO EN NUESTRO CINE!

¿Es usted partidario de LA EDUCACION SEXUAL DE LOS ADOLESCENTES? ¿Cree que el origen de la vida debe ser explicado con sinceridad a los adolescentes? ¿O acaso opina que éste es un tema del que es peligroso hablar?

ADIOS, CIGÜEÑA, ADIOS un film de SUMMERS

El mayor éxito conocido acompaña a esta sensacional película del audaz SUMMERS, obligando a cancelar otros compromisos para prorrogar, incluídamente ya por breves días, su exhibición en esta ciudad, aplazándose, una vez más por tanto, el estreno "ESFLENDOR EN LA YERBA".

(Mayores de 16 años) Localidades anticipadas

ZORRILLA CINE SALA ESPECIAL

A las 5, 7,45 y 10,45 (Descanso a la mitad) ¡¡PICANTE Y DIVERTIDISIMA!!

Amor alegre - Amor triste (L'amour est gai l'amour est triste)

Version íntegra francesa subtitulada. COLOR POR TECHNICOLOR con Bernardette Lafont - Claude Melki - Chantal Goya y Jean-Pierre Marielle.

EMBAJADORES Desde las 6 (continua)

Un dólar, una tumba

Con John Ireland y Robert Woods; y Una historia perversa

Color. Por Marisa Mell y Jean Sorel. (Mayores de 18 años)

EL RALLYE FIRESTONE

A pesar de las continuas averías, Sanz Pacheco y Bueno acabaron la prueba

El lunes —un día después del previsto— finalizó el Rallye Firestone. Una de las más difíciles pruebas automovilísticas que se celebran en nuestra Patria y que ha congregado a un elevado número de pilotos, quienes se las tuvieron que ver con el macizo cantábrico, tras un temporal de nieve y agua que puso las cosas mucho más difíciles de lo que eran de prever y que incluso aconsejó a los organizadores la suspensión de algunas de las pruebas complementarias —portillo de Lunada, San Glorito y Piedras Luengas— en las que las máquinas quitativas, incluso, quedaron bloqueadas.

Un equipo vallisoletano —José María Sanz Pacheco y Pedro Bueno, sobre "Alpine Renault"— estuvo en la prueba y terminó, que era lo importante, y no acabaron en un puesto más destacado que el 26 porque la máquina no respondió como a de esperar.

De los cincuenta y tantos equipos que tomaron la salida de Las Arenas, sólo regresaron

dieci con una circulación interior ajena a la organización. A la vista de estos hechos comprobados, esta Comisión acuerda anular la prueba "G".

—¿Qué nos dices a esto, Pedro?

—En realidad, hubo desbandada del público; pero apenas se escuchó bajar al primero, todo el personal se retiró fuera de la carretera. Yo no vi circulación alguna ajena a la organización. Lo que sí vi fue bajar excesivamente despacio al "Porsche" de Ruiz Giménez y, abajo, cambiar una rueda.

José María Sanz Pacheco nos informó de su irregular actuación:

—Fue en la primera prueba. El coche no iba. Llegamos muy retrasados y penalizamos bastante. Allí un mecánico me revisó el coche y estaba, prácticamente, sin bujías, ya que me habían colocado en Bilbao, unas calientes que no le iban. Después fue mejor, pero coblé una varilla de balancines. La enderezamos y seguimos como podíamos. Quise retirarme, pero no

- 7.—Lovell-Hayward, "Lotus Elan".
- 8.—Roothaert-Berndson, "Lancia Fulvia".
- 9.—Tramont-Antolia, "Alpine Renault".
- 10.—Sunsundegul - Larrinaga, "Alpine Renault".
- 11.—Jackson-Kenneth, "Ford Escort".
- 12.—Pradera-Olazabal, "Ford T-20 MRS".
- 13.—Sodupe-Albizu, "Simca 1000-GTR".
- 14.—Del O'mo-Urrutia, "Morris Cooper".
- 15.—Román-López, "Seat 1430".
- 16.—Lipton-Booth, "Ford Escort".
- 17.—Graham-Syveyer, "Ford Capri 3.000".
- 18.—Alera, "Ford Capri GT".
- 19.—Gómez Amigo-Sánchez, "Alpine Renault".
- 20.—Gemar-Rebordinos, "Seat 124-Coupé".
- 21.—Aspitarte-Echave, "Alpine Renault".
- 22.—Tomé-Piró, "Alpine Renault".
- 23.—Romero-Romero, "Simca Rallye".



LA CIRCULACION AUTOMOVILISTICA

Un grave problema planteado en todo el territorio nacional

Primero con optimismo, después con preocupación, más tarde con verdadero horror, los madrileños han ido viendo cómo su ciudad se llenaba de coches con matrículas cada vez más altas. Hoy, el tráfico en la capital de España es un problema tan grave que se ha convertido en martirio y pesadilla de todos. Desde Madrid ya no se va al cielo. Por lo menos, sería bastante molesto intentar en automóvil. Madrid es ahora una ciudad difícil, incómoda y agresiva, y ese millón de automóviles que ruedan por sus calles tienen buena culpa de ello.

La Primera Semana Técnica sobre Transportes Urbanos ha vuelto a plantear el problema —el de Madrid y el de todas las provincias españolas— con absoluta sinceridad y con todas sus consecuencias. Las reuniones están organizadas por la Asociación de Ingenieros Municipales y Provinciales de España, y en ellas, seiscientas personas tratan de buscar salida al colapso de ese tráfico urbano que en algunos puntos de España amenaza con paralizar totalmente la vida normal de la comunidad.

Las ciudades de las viejas civilizaciones fueron concebidas y trazadas para albergar al hombre, y quedaron ahí siglos y siglos para seguir ofreciendo sus servicios a las generaciones sucesivas. Cuando en el siglo XX la máquina llega a las calles y plazas que fueron feudo absoluto del hombre, los viejos centros urbanos comienzan a asistir a los planteamientos iniciales de una situación que en las últimas décadas del siglo ha llegado a convertirse en algo insoluble. Al menos, en forma definitiva.

Los Ayuntamientos y Gobiernos del mundo entero siguen acometiendo obras costosísimas que gravan sus presupuestos en cifras astronómicas; pero nada es suficiente. La matriculación de vehículos sigue y sigue, y las consecuencias abruman cada vez más.

número de 125.000 coches circulando por día, cifra que en este momento no se ha alcanzado en ninguna ciudad del mundo. Y el crecimiento de esta situación está calculado en un 25 por ciento anual.

LAS CAUSAS SON MUCHAS

Madrid, urbanísticamente, dista mucho de estar bien concebido. Carece de grandes vías de descongestión y en algunos puntos de su trazado sus calles es-

miento de todas las disposiciones en esta materia, atender en forma urgente a nuevas vías de penetración que hagan innecesario el paso de vehículos por el centro, prohibir la instalación de edificios públicos en zonas congestionadas, apertura y trazado de nuevas vías. Pero sobre todo, limitar a cualquier precio el uso de vehículos privados en favor de los transportes colectivos.

La Primera Semana Técnica sobre Transportes Urbanos es-



treinta y tres, y entre ellos, los más acusados pilotos españoles codiciados con los más destacados pilotos extranjeros, que cuentan con experiencias tales como el Rallye de Monte Carlo o el de las Nieves, en Suecia.

Perfecta organización, perfecta asistencia a los equipos, perfecta coordinación de los servicios de Prensa y de los naturales rabinos de los "consagrados", como la de Ruiz Giménez en la bajada del Fito, prueba "G", quien dijo —nos informan José María Sanz Pacheco y Pedro, espectador este último de todo el Rallye— bajó con la rueda pinchada, hubo de cambiarla y para justificar su pérdida de tiempo, afirmó que se había encontrado con automóviles particulares en dirección contraria. Lo cual fue estimado por la organización como válido y dicha prueba anulada, según señala la siguiente nota oficial de la organización:

me dejaron éstos —señala a Pedro y a Julio, el mecánico—. Cambiamos por fin la varilla y luego fue bien; pero aun cuando intentamos recuperar tiempo, ya era prácticamente imposible. Creo que, de haber ido bien, hubiera quedado en un decimoctavo lugar.

Y ésta fue la clasificación general:

- 1.—Egretaud-Sauto, "Porsche 911-S".
- 2.—Ruiz Giménez-R. Muñoz, "Porsche 911-S".
- 3.—Elhebers-Rives, "Porsche 911-S".
- 4.—Gargallo-Ramón, "Porsche 914-S".
- 5.—Sáinz-Oñoro, "Alpine Renault".
- 6.—Juncoosa-Adell, "Seat 1430-1.600".

- 24.—T. Sta-Chefer, "Seat 1430".
- 25.—Escudero-O'Shea, "Morris Mini".
- 26.—Sanz Pacheco-Bueno, "Alpine Renault".
- 27.—Palacio-Arnáiz, "Simca 1000 GT".
- 28.—Machin, "Seat 850 Coupé".
- 29.—Hayward-Jones, "Fiat 850 Especial".
- 30.—Puentes-García, "Morris Mini 1275".
- 31.—Butler-Edridge, "Ford Escort".
- 32.—Botas-Delgado, "Alpine Renault".
- 33.—Canales-Rodríguez, "Seat 600-D".

UN PROBLEMA DEL MUNDO ENTERO

La situación, en realidad, no es privativa de Madrid ni de España. Surge en cuanto un país



Madrid figura entre las ciudades del mundo donde el tema de tráfico en los últimos lustros ha alcanzado perfiles más alarmantes. Hay que tener en cuenta que ya en 1962, en el centro de Madrid, donde había más de un millón de personas, había cuarenta vehículos por hectárea, cifra muy superior a la alcanzada por ciudades como París o Roma, con índices hasta del 30 y 40 por 100 más altos. En ese mismo año de 1962 (último estudio realizado oficialmente en este campo) había en Madrid setenta vehículos por mil habitantes, es decir, más del doble que la media nacional. Hoy, la cifra de vehículos madrileños por mil habitantes pasa de los ciento ochenta. El dato es suficientemente grave para otros comentarios. Pero todavía se pueden dar otras cifras. En un día normal, a una hora punta, se calcula en unos sesenta mil los vehículos que se encuentran en movimiento. Si recordamos que cada coche viene a necesitar de media alrededor de los veinticuatro metros cuadrados para aparcar, nos encontramos en estos momentos con que ni aun ocupando todos los espacios de aparcamiento de que dispone Madrid —un 20 por 100 de la totalidad de su casco urbano— habría sitio para el estacionamiento. Las últimas estadísticas públicas en este sentido filan para algunas zonas de la capital española el

trechas, bifurcadas, desdobladas y retorcidas, complican aún más la fluidez de cualquier viabilidad. Por otra parte, parece ser la vigilancia de las vías públicas no es demasiado eficaz y la indisciplina de conductores y peatones supera también lo que pudiera admitirse como lógico. La anarquía de las operaciones de carga y descarga, que no ha conseguido ser superada con las sucesivas disposiciones municipales en este sentido, y la falta de instalaciones adecuadas para las empresas de transportes, enconan todavía más la situación, que alcanza límites desbordantes si sumamos a los problemas enumerados el excesivo uso de vehículos privados, que en Madrid se ha convertido en febril epidemia.

Los posibles tratamientos, siempre en forma limitada, ya que la solución total es de difícil alcance, se han discutido en todos los tonos. Restringir aparcamientos en las vías más importantes, aumentar los agentes públicos, obligar al cumpl-

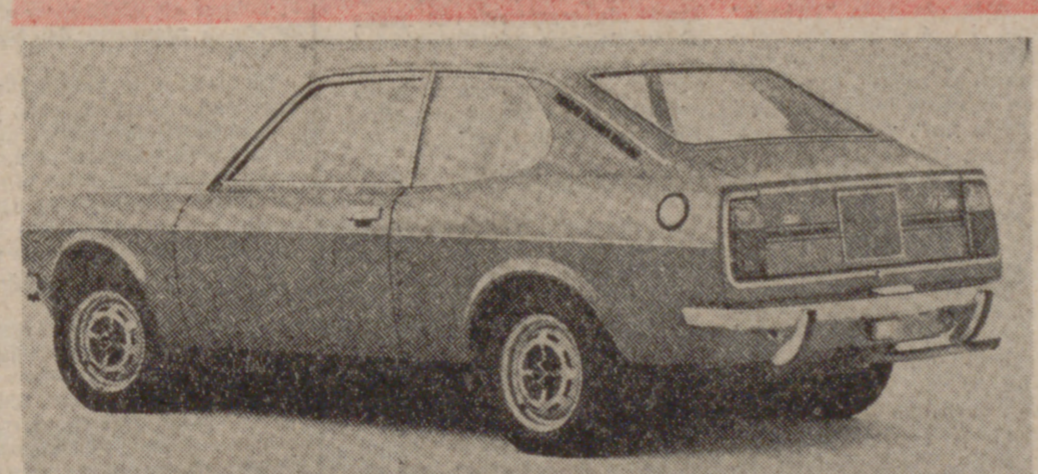
tudía en estos días, con toda seriedad, el tema, un tema que, volvemos a repetir, no tiene ya solución total, pero para el que es necesario encontrar atenuantes aunque el precio sea excesivamente alto. Madrid muere por asfixia. Ha llegado al límite de sus posibilidades de tráfico. El Alcalde de nuestra capital tiene esperanza en las sesiones de los ingenieros municipales de España, que han decidido reunirse para enfocar fría y objetivamente la cuestión.

"Tengo la seguridad de que con las aportaciones de esta Semana se conseguirán importantes conclusiones con miras a una legislación que será dolorosa en extremo pero del todo necesaria."

El Ayuntamiento y el pueblo madrileño esperan con impaciencia las posibles nuevas ideas y disposiciones que puedan paliar en algo la grave trombosis que padece la ciudad.

GERTRUDIS PABLOS (PYRESA)


"128 SPORT COUPE"



Esta es la imagen del nuevo Sport Coupé que la "Fiat" acaba de presentar en Turín, y que ha constituido la máxima novedad del Salón.


Es un coupé de cuatro plazas, con tracción delantera, basado en la mecánica del 128 y con dos posibles motores, uno de 1.116 c.c. y otro de 1.290. Las velocidades punta de estos vehículos se establecen en 150 y 160 para cada uno de los motores con los que van equipados, denominándose asimismo "normal" y "lujo" y diferenciándose exteriormente en que el "normal" lleva faros rectangulares y el "lujo" dobles faros redondos. Ni que decir tiene que se trata de un vehículo de extraordinarias prestaciones para un conductor y aficionado a los vehículos deportivos, sin que por ello pierda su aire de utilitario de mediana cilindrada.

Página realizada por RICARDO




TALLERES ESPECIALIZADOS

Diagnosis averías
Puesta a punto
Auto Shop




AUSTIN-MORRIS

SEAT - SIMCA - RENAULT



FLORIDA 9

VALLADOLID



MAÑANA, PRIMER "ROUND" DE LA SERIE GRANDE

Elche, dispuesto a puntuar para conservar la actual clasificación

Peña Quinielística de LIBERTAD mantiene la duda entre Cedeñosa, Sedano y Segura

DOMINGO DEPORTIVO

BALONCESTO

DIVISION NACIONAL MASCULINA

Real Valladolid vs. Elche

CAMPEONATO PROVINCIAL MASCULINO

San Carlos-Bancobá, en el campo de La Salle, a las 10.15.

CAMPEONATO PROVINCIAL JUVENIL

Maristas «B» San Carlos, en el campo de Gandasegui, a las 10.30.

CAMPEONATO PROVINCIAL FEMENINO

San Carlos-C. D. Lourdes, en el campo de Muestras, a las 10.30.

RUGBY

División «A» Seminario Inglés-Cristo Rey-S.C., en el Seminario, a las 4.15.

CAMPEONATO JUVENIL

Cultural-Jupain, en el campo de Muestras, a las 3.

BALONMANO

División Nacional Masculina San Carlos-Vizcaya de Bilbao, en el campo de Muestras, a las 12.30.

Lo dicen en Bogotá

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Palomo Linares se casa en junio

Era particular "serie grande" que el calendario ha deparado al Real Valladolid...

No cabe la menor duda de que, al menos sobre el papel, ésta es el compromiso más serio de los que ha tenido que afrontar el Valladolid...

hombres de la talla de Reina y Sadurni de Erran, de momento, el paso. Luego, fúnto a los veteranos Canós, González, Llompart, hay una serie de jóvenes...

El Elche por boca de su preparador, ha declarado, antes de salir para nuestra ciudad, que su propósito es conservar la actual clasificación...

anterior, que son los once citados, en primer lugar.

SE MANTIENE LA DUDA

Por su parte, el Valladolid ha celebrado esta mañana la última sesión de entrenamiento semanal. Héctor Martín sigue sin despejar la duda...

El partido, en el que el equipo local necesitará, a buen seguro, del concurso de los aficionados, dará comienzo a las cuatro menos cuarto.

Table with player names and positions: EL CHE, MORA, GONZALEZ, BONET, CANOS, MONTERO, LLOMPART, VAVA, SILVIO, SITJA, ROMEA, MELENCHON, CARDENOSA, LIZARRALDE, ALVAREZ, LORENZO, ASTRAIN, BERRIOZABAL, ENDERIZ, PEREZ GARCIA, DOCAL, SALVI, ARAMAYO, REAL VALLADOLID

Estadio "José Zorrilla" - 3,45 tarde - Arbitro: Pelró

EUROCOPA

Selección española para enfrentarse a Chipre

Novedad: Aguilar, del Madrid

MADRID, 20. (Aifil).—Diecisiete jugadores ha convocado el seleccionador nacional de fútbol, Ladislao Kubala...

En la lista hay una novedad: el madridista Aguilar, extremo derecho, que es convocado por vez primera a la selección nacional.

Porteros: Iribar (At. de Bilbao) y Reina (Barcelona). Defensas: Sol (Valencia), Gallego (Barcelona), Tonono (Las Palmas), Hita (Sevilla) y Benito (Real Madrid).

Medios: Lora (Sevilla), Pirri (Real Madrid) y Claramunt (Valencia). Delanteros: Marcial (Barcelona), Aguilar y Amancio (Real Madrid), Quiró (Valencia), Churruga (Gijón), Rojo I (At. de Bilbao) y Gaztelu (Real Sociedad).

Estos jugadores se concentrarán en un hotel madrileño en la mañana del próximo lunes, donde serán sometidos a revisión médica y masajes. Por la noche, a las 22.15, saldrán en tren hacia Granada, adonde llegarán en la mañana del martes.

CONDUCTOR:

Antes de adelantar, compruebe que el carril por el que circula el vehículo al que usted quiere rebasar está desprovisto de obstáculos que puedan obligarle a desviarse también a la izquierda precisamente cuando usted llegue a su altura.

En torno al combate Ramos = Carrasco

Descarada y arbitraria intervención de Ramón G. Velázquez en el combate Ultimino Ramos - Carlos Ortiz en México.

Por ALBERTO AMOROS

Tras el fallo dado por el árbitro nigeriano Odubote en el combate «Mando» Ramos-Carrasco, se han hecho muchos comentarios...

Si embargo, como este asunto de los errores y decisiones equivocadas no es de ahora, conviene recordar hechos y sucesos ocurridos en el boxeo y también algunas de las intervenciones del señor Ramón G. Velázquez...

Vamos pues a exponer en estos tres reportajes unos cuantos sucesos que reflejan lo que ocurre en el boxeo y lo que ha ocurrido en anteriores ocasiones fuera de España.

«ALCALDADA» de RAMON G. VELAZQUEZ

Nada mejor para empezar que sacar a relucir la escandalosa decisión adoptada en el combate entre Ultimino «Sugar» Ramos y Carlos Ortiz en México...

«ALCALDADA» de RAMON G. VELAZQUEZ

Nada mejor para empezar que sacar a relucir la escandalosa decisión adoptada en el combate entre Ultimino «Sugar» Ramos y Carlos Ortiz en México...

«ALCALDADA» de RAMON G. VELAZQUEZ

Nada mejor para empezar que sacar a relucir la escandalosa decisión adoptada en el combate entre Ultimino «Sugar» Ramos y Carlos Ortiz en México...

«ALCALDADA» de RAMON G. VELAZQUEZ

Nada mejor para empezar que sacar a relucir la escandalosa decisión adoptada en el combate entre Ultimino «Sugar» Ramos y Carlos Ortiz en México...

«ALCALDADA» de RAMON G. VELAZQUEZ

Nada mejor para empezar que sacar a relucir la escandalosa decisión adoptada en el combate entre Ultimino «Sugar» Ramos y Carlos Ortiz en México...

«ALCALDADA» de RAMON G. VELAZQUEZ

Nada mejor para empezar que sacar a relucir la escandalosa decisión adoptada en el combate entre Ultimino «Sugar» Ramos y Carlos Ortiz en México...

«ALCALDADA» de RAMON G. VELAZQUEZ

Nada mejor para empezar que sacar a relucir la escandalosa decisión adoptada en el combate entre Ultimino «Sugar» Ramos y Carlos Ortiz en México...

Peña Quinielística de LIBERTAD. Table with columns for matches and results.

Table with columns for matches (1-14) and results (1-8).

Los seis partidos marcados con una C se juegan en las quince columnas que indica el boleto.

DEPORTE UNIVERSITARIO

ESTA TARDE, PRIMERA JORNADA DE ATLETISMO EN LA FERIA DE MUESTRAS

Esta tarde, y en el Pabellón de Oro de la Feria de Muestras, se celebrará la primera prueba en pista cubierta...

Las pruebas son las siguientes: 60 metros vallas (eliminatorias), Salto de altura. Series de 50 metros. 3.000 metros. Salto de longitud 300 metros (final por tiempos). Lanzamiento de peso, 1.000 metros (final). Final vallas y final 50 metros.

Se entregarán medallas a los universitarios mejor clasificados en cada prueba.

Muere un piloto, en Macao

MACAO, (Aifil). — Un piloto de Hong-Kong, David Ma, de treinta y siete años, fue muerto al sufrir un accidente cuando intervenía en la segunda sesión de entrenamientos para el XVII Gran Premio de Automovilismo de Macao.

Su coche, un «Lotus-47», se salió de la pista y fue a estrellarse contra un poste de alumbrado. El choque fue tan violento que el bolido y el piloto quedaron partidos en dos y las piernas del infortunado conductor halladas a diez metros de distancia.

Luis Ocaña y Pascual Tejerina, invitados del programa «Super-Sport»

«Super-Sport», el programa deportivo de los domingos en «La Voz de Valladolid», sigue en alza. A las interesantes entrevistas y reportajes ofrecidos ya a los oyentes...

El arbitro, Pascual Tejerina, habla con absoluta sinceridad en torno a ese penalty «fantasma» del Bernabéu y de otros asuntos de gran interés. Además, «Super-Sport» ofrecerá un reportaje de última hora sobre el partido Valladolid-Elche y sus secciones habituales.

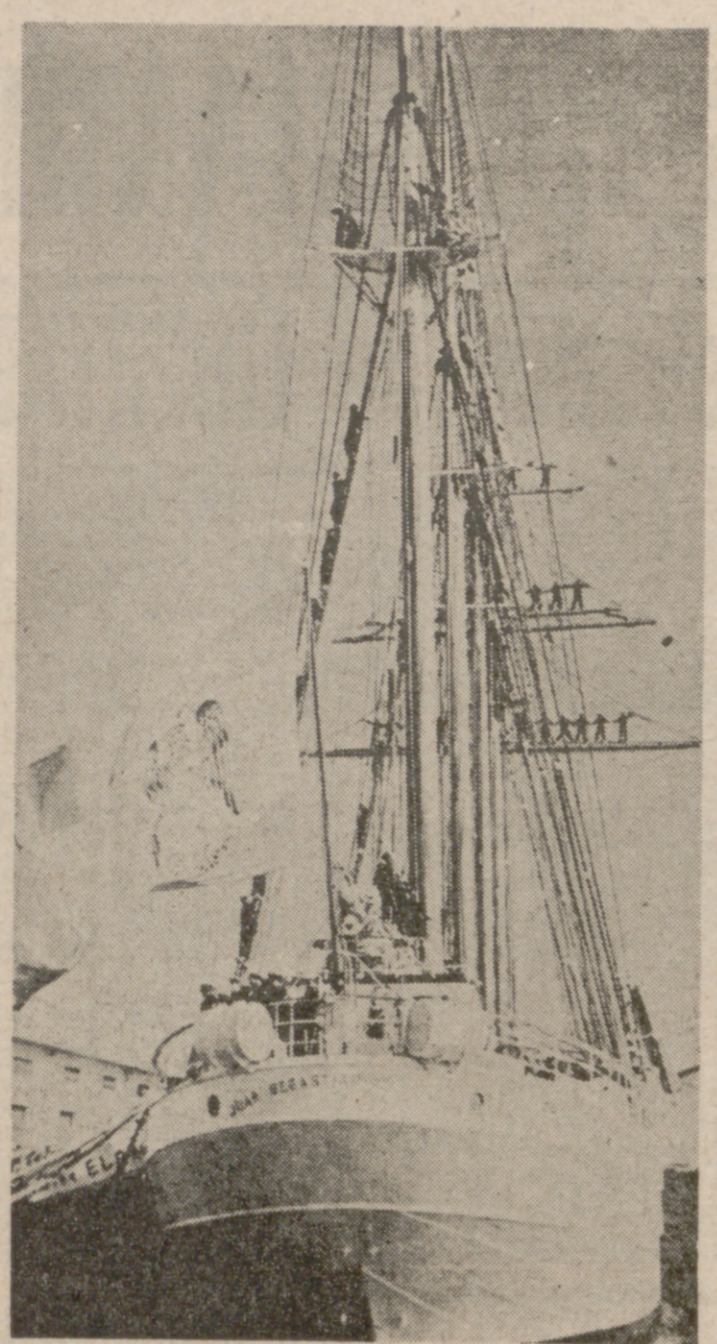
Anúnciese en este diario

Super Cadena Setenta y Dos. Simplemente María. Advertisement for a radio program.

CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO "DARDO". Table with brand names like Ferrys, Tenivola, Radiant, etc.

PRIMERA CIRCUNNAVEGACION DE LA TIERRA

El ejercicio solapado de la piratería



Por LUIS DE DIEGO

La Armada, después de unas demostraciones artilleras que para nada sirven, sale precipitadamente, huye de Cebú para ir a fundear en Bohol, donde se acuerda la sucesión de mandos que las trágicas circunstancias exigen. Ahora es jefe supremo y capitán de la "Trinidad" Juan Carvallo, piloto, y se ha a cargo de la "Victoria" el alguacil Gonzalo Gómez de Espinosa. La "Concepción", gastada en demasía, averiada en exceso, es condenada al fuego, resolución a que obliga, por otra parte, el escasez de gente. Es el 4 de mayo de 1521, Juan Sebastián El-

cano pasa a formar parte de la dotación de la "Victoria". Chipit, en Mindanao, con su reina timbalera y tejedora de esteras de palma; Kagayan-Sulu, con sus ariscos pobladores armados de flechas envenenadas; el mar espejado de Joló, donde vuelve a aparecerse a los expedicionarios el fantasma del hambre; Balabac, isla situada al sur de Paragua, pequeña tierra de promisión; y Brunel, en Borneo, la ciudad de los pañitos, la urbe más grande que los navegantes veían desde su salida de Sevilla, con su rey Sripada, musulmán, al que nadie podía hablar más que por medio de una cerbatana (?) y que sólo salía de su palacio para ir de caza; Brunel y su guerra constante entre moros y gentiles; Brunel del curioso incidente de la flota española con el conquistador de Laos, ciudad del sur, que regresaba victorioso a recibir el homenaje por su triunfo...

cano pasa a formar parte de la dotación de la "Victoria". Chipit, en Mindanao, con su reina timbalera y tejedora de esteras de palma; Kagayan-Sulu, con sus ariscos pobladores armados de flechas envenenadas; el mar espejado de Joló, donde vuelve a aparecerse a los expedicionarios el fantasma del hambre; Balabac, isla situada al sur de Paragua, pequeña tierra de promisión; y Brunel, en Borneo, la ciudad de los pañitos, la urbe más grande que los navegantes veían desde su salida de Sevilla, con su rey Sripada, musulmán, al que nadie podía hablar más que por medio de una cerbatana (?) y que sólo salía de su palacio para ir de caza; Brunel y su guerra constante entre moros y gentiles; Brunel del curioso incidente de la flota española con el conquistador de Laos, ciudad del sur, que regresaba victorioso a recibir el homenaje por su triunfo...

La salida de Borneo, a fines de julio, es el comienzo de una serie de vicisitudes y actividades entre las que se cuenta, incluso, el ejercicio solapado de la piratería. La exigua Armada de dos unidades busca las Molucas a través de las penínsulas de Sumatra y Borneo, que se ven desde la distancia hacia su jefe, Carvallo, es mayor cada día. Hasta

que una tarde, probablemente en el llamado Puerto de la Caldera —cerca de la actual Zamboanga—, en Mindanao, hay relevo de mandos: Gonzalo Gómez de Espinosa, nuestro viejo conocido el Alguacil, es nombrado capitán de la "Trinidad" y Juan Sebastián Elcano de la "Victoria"; ambos, con el contador Martín Méndez, escribano de la "Victoria", "comparten el supremo gobierno de la enriquecida Flota". A menos fuerza, más autoridades superiores.

El 26 de octubre capean los buques un tifón. El 29, en la isla de Sarangani, próxima al extremo meridional de Mindanao, capturan a un piloto indígena que les conduce a las Molucas, en cuya isla de Tidore, al cabo de veintisiete meses menos dos días "que corrían los mares", dan fondo, el 8 de noviembre, hace casi exactamente 450 años. El su-fío de Magallanes se ha hecho realidad: por la ruta de Occidente, su Armada ha alcanzado las islas de la Especiería.

buques un tifón. El 29, en la isla de Sarangani, próxima al extremo meridional de Mindanao, capturan a un piloto indígena que les conduce a las Molucas, en cuya isla de Tidore, al cabo de veintisiete meses menos dos días "que corrían los mares", dan fondo, el 8 de noviembre, hace casi exactamente 450 años. El su-fío de Magallanes se ha hecho realidad: por la ruta de Occidente, su Armada ha alcanzado las islas de la Especiería.

libaciones analcohólicas; jornadas de intercambio, reposo, amor y excelentes digestiones; fechas de fortuna, siesta, amor y merendolas. Se las habían ganado, vive el cielo.

algunos, en la vuelta del Cabo de Buena Esperanza aquejados de pulmonía—; que renuncia no ya a fundear, sino a acercarse a Mozambique, aun a costa de imponerse a la desesperada voluntad de su gente; que se mantiene durante cinco semanas en las proximidades del Cabo de Buena Esperanza en espera de ocasión propicia de montar o contra los vientos y el oleaje contrario; que se ve obligado a anclar en Cabo Verde, a riesgo de ser hecho prisionero, porque hasta su indomable y su ilimitada resistencia tienen fin.

El 6 de mayo, la "Victoria", maltrecha pero firme, entra en el Atlántico a la vista de Monte Mesa, cerca de la bahía de El Cabo, y se interna en seguida en el viejo océano de su origen para cruzar por su parte más estrecha la zona de las calmas ecuatoriales. El 9 de julio recala en Cabo Verde, porque no puede más, porque carece de víveres y agua, porque apenas le queda una pizca de esperanza. El propio Elcano alecciona a los hombres que han de ir a tierra en el batel en busca de alimentos: "Nuestra nave forma parte de una Armada de tres que vuelve de América; hemos fundeado aquí porque se nos averió gravemente el trinquete al cruzar el Ecuador; los otros dos barcos siguen rumbo a España y en uno de ellos arbo a su insignia el Capitán General..." La "Victoria" fondea en Porto Praia, de la isla de Santiago, única colonizada entonces por los portugueses.

ro, mandó llenar el bafel de la "Victoria" de arroz y barril de agua una, dos, tres veces. En el tercer bar, uso alguno de los marineros españoles se dejó decir que procedían de las Indias Orientales y no de América. La noticia corrió con rapidez. Todos los hombres de la nao "Victoria" que se hallaban en tierra, hasta un total de trece, fueron inmediatamente detenidos. En su barco, al ver que el batel no regresaba, y que unas carabelas portuguesas surtas en el puerto levaban anclas y se preparaban a largar el aparejo. Elcano dio la orden de partir sin demora. Gracias a ello se libró de ser apresado con su nave.

Una vez en franquía, Elcano analizó el fenómeno del día pasado por haber dado la vuelta al mundo hacia Oriente, del que se habían dado cuenta al cotejar su fecha con la de Cabo Verde. Después, por el error que no podía cometer error, se contó a sus hombres; con el mismo, dieciocho blancos y cinco indios que hablaban castellano casi correctamente. Luego pidió al Señor "que fizo toda cosa" su protección para poder llegar a España, tan cercana.

Paz, comodidad y especias

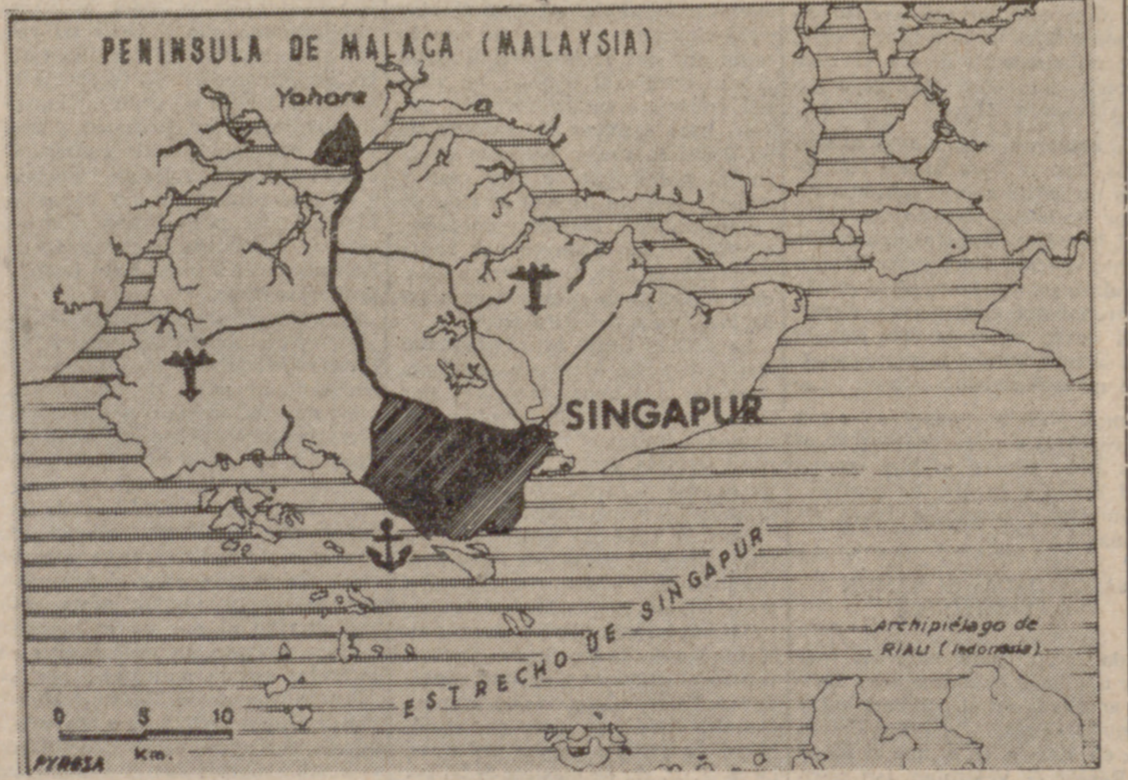
Maximiliano Transilvanus, en su carta famosa, escribe de las Molucas: "Aquí todo es sencillo y a nada se da tanto valor como a la paz, la comodidad y las especias. La más excelente de estas cosas, o sea la paz, parece como si, huyendo de la maldad de los hombres de nuestro mundo, se hubiera refugiado aquí". Almanzor (el Vencedor), musulmán como el de Brunel, es el rey de Tidore. En pañuquín de seda acude a recibir a los barcos españoles. Su hospitalidad no reconoce más límites que la resistencia prácticamente inexistente de los navegantes a la buena vida después de las penalidades pasadas. Son días de resaca moliente, amor e inocuas

SINGAPUR, EL GIBRALTAR DE ORIENTE

Se marchan los ingleses

Por FRANCISCO I. DE CACERES

La noticia es a la vez reciente y antigua; las fuerzas británicas destacadas en Extremo Oriente y con base en Singapur han sido retiradas y devueltas a la metrópoli. Antigua, en cuanto a la decisión de tal retirada pertenece a la anterior Administración laborista, que la acordó en 1967, la noticia tiene los pocos días que han pasado desde que el pabellón británico descendió a lo largo del alto mástil del campamento militar en que se celebró la ceremonia oficial de despedida.



El bello estridor de las gaitas escocesas —"the skirl o' the pipes"— subrayaba la melancolía de la escena cuando el desfile de los viejos regimientos, cargados sus banderas de historia, marcaba el fin de otro resto del que fuera Imperio británico. Las palabras del último gobernador: el mariscal del Aire sir Brian Burnett, ponían, en la conferencia de Prensa que siguió al acto, una nota de amargura al señalar el estado de indefensión en que esta retirada deja la estratégica zona, así como la trágica situación de la economía de Singapur.

UNA ISLA EN PARO

Pues el hecho es que las tropas extranjeras —inglesas, australianas y neozelandesas— y el gasto de sostenimiento de las bases aeronavales y terrestres proveían hasta ahora, a Singapur de una cuarta parte de sus ingresos totales. El primer ministro de la isla, Li Kuan Yu, ha hecho repetidos viajes a Londres para detener la decisión de retirada; pero todo ha sido inútil y la "Unión Jack" ha sido arriada.

Es cierto que, debido a su estratégica situación, Singapur es el puerto oriental de más movimiento, después de Hong-Kong. Entran y salen unos treinta y cinco mil barcos de más de cien toneladas al año (término medio de los tres últimos) y el total de tonelaje equivale a los 130 millones de toneladas. También la pesca va en aumento y el puerto de Yurong ha recibido este año más de 50.000 toneladas de pescado.

En Yurong, que es una especie de polo industrial de la isla, se levanta la nueva central termoeléctrica que proporciona casi

CHINOS, MALAYOS, INDIOS Y PAKISTANES

Es cierto que una gran parte del personal que trabaja hasta ahora al servicio de los británicos es de origen hindú y malayo. El Gobierno de Li Kuan Yu podría obligarles a emigrar, pero, además de ser injusta, esa medida sería completamente impolítica, pues las cuestiones raciales están en Singapur siempre al rojo vivo.

En esta especie de enclavada que fue el Imperio británico, situada en el paso del Océano Índico y de Asia a Oceanía, Singapur ha atraído gentes de todos los pueblos y razas más cercanas. Una abigarrada población de aluvión se ha creado artificialmente a la sombra del poderío inglés. En los sescientos kilómetros cuadrados (581, exactamente) se acumulan millón y medio de chinos, trescientos mil malayos, la mitad de esta cifra de indios y pakistaníes y algunos miles más de otras razas, sin contar los 22.000 hombres de la guarnición que acaba de ser retirada.

Un puñado de periódicos en Singapur es una babel donde se mezclan los títulos de sus cua-

tro diarios en chino, tres en inglés, tres en tamil, dos en malayo y uno en malayalam, además de la Prensa mundial mas difundida. En las calles, la confusión de razas y de lenguas es semejante, aunque, por supuesto, casi todos hablan o comprenden el inglés o esa especie de "lingua franca" que hablan los portuarios y los pescadores de Yurong.

Las tensiones entre razas han sido, hasta ahora, mantenidas en un discreto y útil estado latente por el poderío británico que se mantenía, hasta en sus formas exteriores, como un resto fosilizado de los días de Kipling, incluyendo los típicos clubs de oficiales donde diminutos criados malayos o altivos pakistaníes servían scotch y té con todas las ceremonias de rigor. Y en el puerto, la majestuosidad de los gigantes grises de la Royal Navy, rodeados de enjambres de prahos y sampanes, ponía la nota colonial de estilo victoriano en este Gibraltar de Oriente que acaba de cerrar un capítulo de su turbulenta historia.

COMENTARIO INTERNACIONAL

MIEDO OCCIDENTAL ANTE LA REALIDAD

Ahora, cuando puede ser ya tarde, se empieza a comprender en Europa, entre los "casi grandes" y los pequeños poderes, los mismos que han despreciado la presencia USA, que sin el poder económico y militar de Washington, con Nixon o con otro cualquier Presidente, toda la vida occidental está amenazada por otros poderes económicos y, sobre todo, por otros poderes militares. Lo que durante mucho tiempo pareció exageración de postmodernistas, ya está ahí como una tremenda realidad que no se puede soslayar. Ha llegado, desgraciadamente, el momento de las calendas de los orgullos y, al vez, cosa absurda, de acusar a USA de desamparo sin pensar en aquello de "americano vete a tu casa" que es lo que ahora, y repetimos que por desgracia, pueden hacer los norteamericanos. Ha habido voces que clamaron en desierto, días tras días; pero, cuando la realidad llega con todas sus amenazas parece que ese desierto, o esas cerrazones mentales y políticas, empiezan a poblarse de gentes, de entidades y hasta de partidos y Gobiernos que va escuchan y perciben las voces que antes clamaban en el vacío. Y ya se sabe, nunca es tarde si, al fin, la comprensión es buena.

El miedo a lo que quizás desconociese, ocultando la cabeza bajo el ala del egoísmo y del "doble far niente", ya obliga a hacer cálculos sobre las consecuencias de una retirada USA de Europa, ya se calcula sobre las distancias a que estarán las tropas rusas y las americanas del corazón de Europa, si, cosa que se teme, los soldados soviéticos abandonan los países satélites y se concentran en las fronteras europeas de su inmenso país, para facilitar que ese repliegue la retirada, mucho más lejos, muchísimo más lejos, de las tropas de USA; ya debe saber todo el mundo que los rusos, estarían a unas horas de marcha de los puntos vitales de Alemania y Francia, por ejemplo, mientras que los otros, los despreciados yanquis, tardarían semanas, e incluso meses, en poner aquí, sobre la hasta ahora optimista "Europa del mañana" los recursos que, en 1917 y en 1942, salvaron a las "democracias" de la dominación imperial germana o de la dictadura de los nazis, de Hitler. En este caso, como consecuencia de los inabundables hechos históricos también los germanos sienten la necesidad de ser protegidos por las gentes y los soldados del otro lado del Atlántico. Lo que algunos esperábamos parece que está a punto de llegar: por lo menos la reconquista de la senescencia de este trozo del mundo, cuna de la civilización, que se creó y creó siempre, y por la vía de las mas absurdas frivolidades, libre de esas duras pruebas que pueden llegar y que tan sólo pueden ser superadas si Europa despierta y barre, en primer lugar, con los tópicos "a priori" que la están arrastrando hasta el borde del abismo. Y nada de esto que decimos puede ser anulado por el hecho de que la OTAN gestione, con más optimismo que el propio de la realidad un acuerdo con la URSS, sobre reducción de tropas y armamentos, sin tener muy en cuenta el ya mencionado problema de las distancias a que quedarían situadas las tropas soviéticas o norteamericanas; distancias que son la clave de la cuestión y de todas las amenazas en el futuro.

Los tanteos ante Moscú, que puede hacer el ex secretario general de la NATO, Manlio Brosio, o el recientemente nombrado para el mismo cargo, Luno, parece que llegan tarde, no son acompañados con las nuevas actitudes americanas, las que son, como todas otras, las decisivas. Ya se ha dicho muchas veces, con sonrisas de los optimistas sin base, que una cosa son los acuerdos, sobre papeles que pueden ser mojados, y otra muy distinta la tremenda realidad que se proyecta sobre todos los días.

CARLOS RIVAS